

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



## Холодильник для сухого вызревания мяса

**Meyvel MM-45SR / MM-105SR / MM-135SR**



## Благодарим Вас за выбор холодильника для сухого вызревания мяса Meuver.

Мы уверены, что Вы сделали правильный выбор, и данный прибор будет  
служить Вам долгие годы.



### ВНИМАНИЕ:

Ознакомьтесь с данной инструкцией и предупреждениями безопасности перед началом использования холодильника для сухого вызревания мяса. Производитель не несёт ответственности в случае несоблюдения инструкций данного руководства. При приёмке холодильника для сухого вызревания мяса (далее - прибора) проверьте его комплектность и внешний вид.

### Комплектация MM-45SR / MM-105SR / MM-135SR

- Подвесная штанга из нержавеющей стали - 1 шт.
- Крючки из нержавеющей стали - 3 шт.
- Полка из нержавеющей стали:
  - MM-45SR - 1 шт.
  - MM-105SR - 3 шт.
  - MM-135SR - 4 шт.
- Поднос для соли из нержавеющей стали - 1 шт.
- Угольный фильтр - 1 шт.

**ПРОЧТИТЕ ВСЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД НАЧАЛОМ  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ХОЛОДИЛЬНИКА ДЛЯ СУХОГО ВЫЗРЕВАНИЯ МЯСА**

## ОГЛАВЛЕНИЕ

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| Меры безопасности                   | 03    |
| Устройство прибора                  | 04-05 |
| Перед использованием прибора        | 06    |
| Инструкция по установке             | 06-07 |
| Панель управления                   | 08-09 |
| Обслуживание и уход за прибором     | 10-11 |
| Поиск и устранение неисправностей   | 11    |
| Коды ошибок                         | 12    |
| Климатические классы                | 12    |
| Руководство по устранению неполадок | 13-15 |
| Технические характеристики          | 15    |
| Гарантия                            | 15    |



- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если они не были проинструктированы или проконтролированы по использованию прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы не играть с прибором.
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или специалистами с аналогичной квалификацией.
- Не храните в этом приборе взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с легковоспламеняющимся веществом.
- Не загромождайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или во встроенной конструкции.
- Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.
- Не повредите контур хладагента.
- Не используйте электрические приборы внутри отсеков для хранения продуктов, если они не рекомендованы производителем.
- Данное изделие предназначено для использования в промышленных условиях, а также в подобных ситуациях, таких как:
  - На кухнях для сотрудников офисов, магазинов и т.д.
  - В небольших отелях, мотелях и подобных жилых помещениях.
  - В отелях типа "постель и завтрак" (bed and breakfast).
  - Кейтеринг и подобные применения для не розничной торговли.
- При размещении прибора следите за тем, чтобы шнур питания не был зажат или поврежден.
- Не располагайте несколько переносных розеток или переносных источников питания на задней панели прибора.
- Во избежание опасности, связанной с неустойчивостью прибора, его необходимо закрепить в соответствии с инструкциями.
- Необходимо обеспечить возможность отключения прибора после установки.
- Любые электротехнические работы, необходимые для обслуживания прибора, должны выполняться квалифицированным электриком или компетентным лицом.



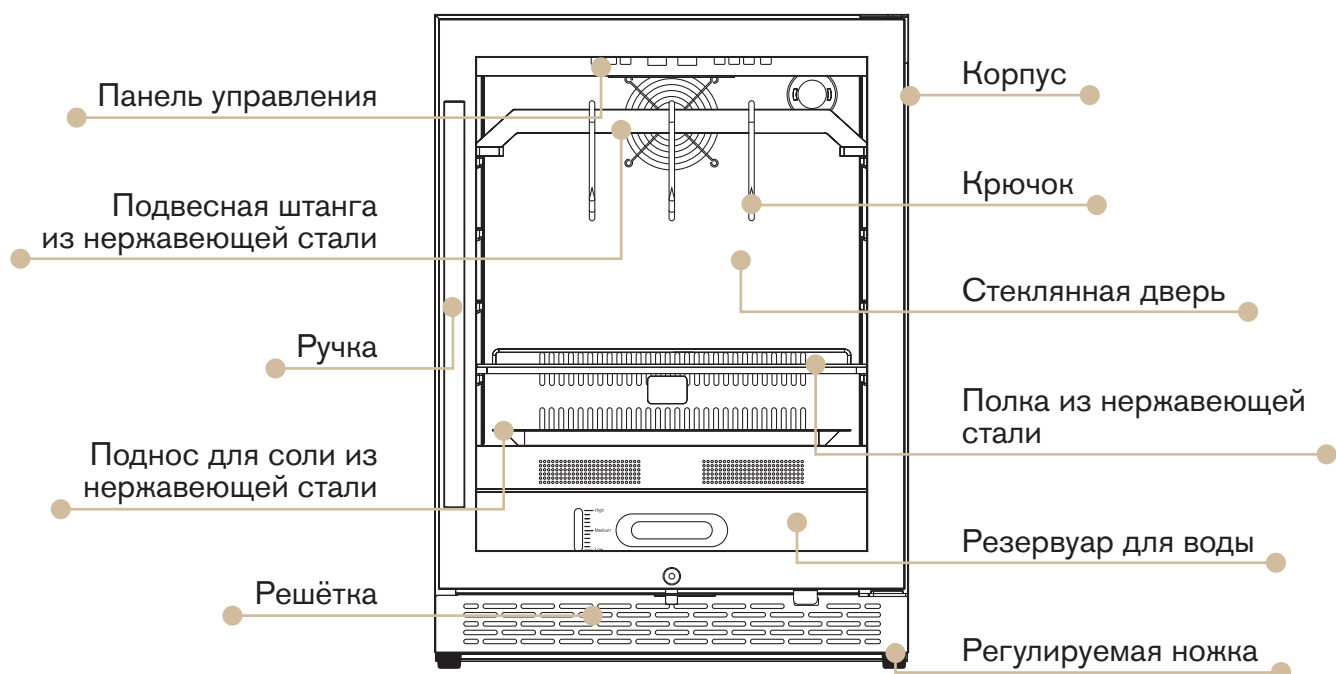
### **Правильная утилизация данного прибора.**

Этот символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данный прибор нельзя утилизировать как бытовой мусор. Вместо этого его следует отнести в соответствующий пункт сбора отходов для переработки электрического и электронного оборудования. Обеспечив правильную утилизацию данного прибора, вы поможете предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации данного прибора. Для получения более подробной информации об утилизации данного прибора обратитесь в местный совет по утилизации бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели изделие.

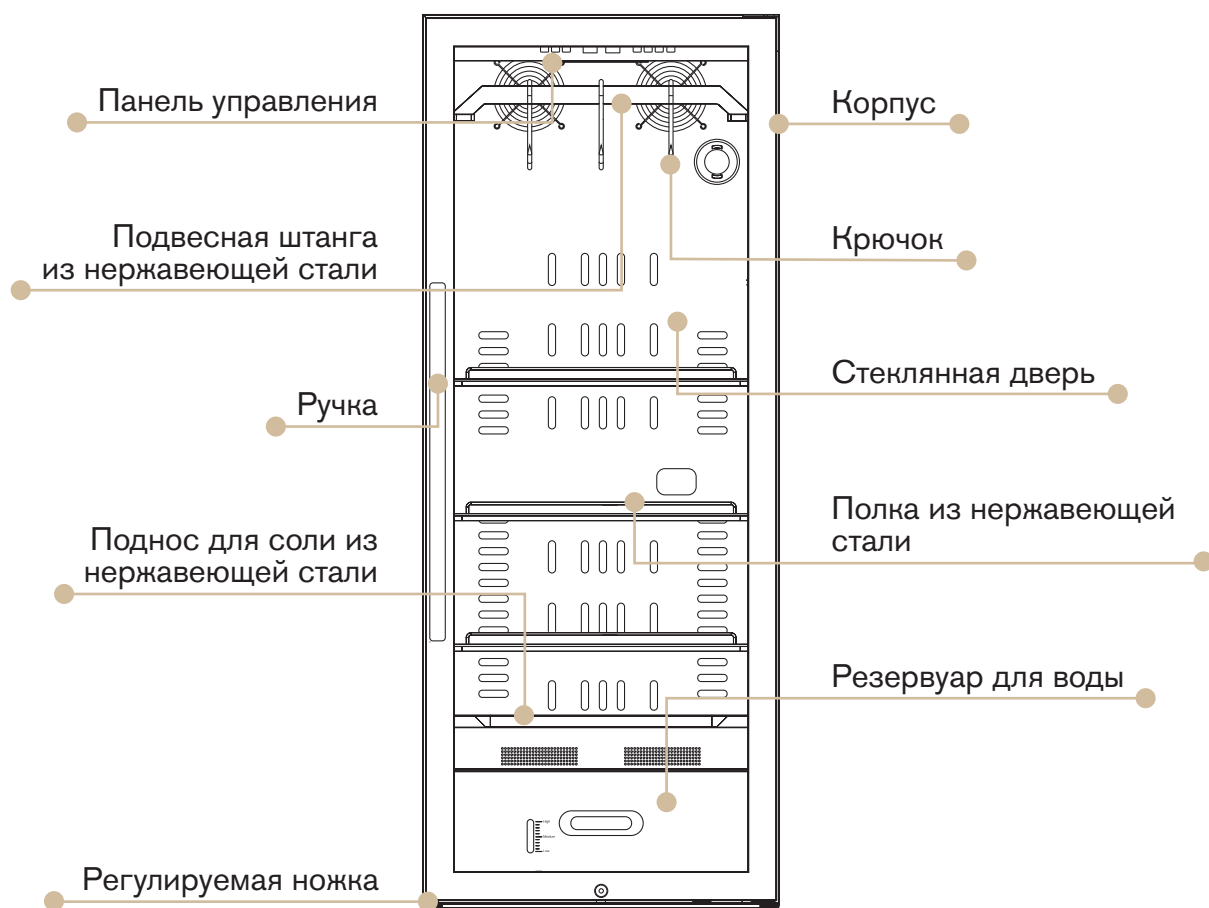


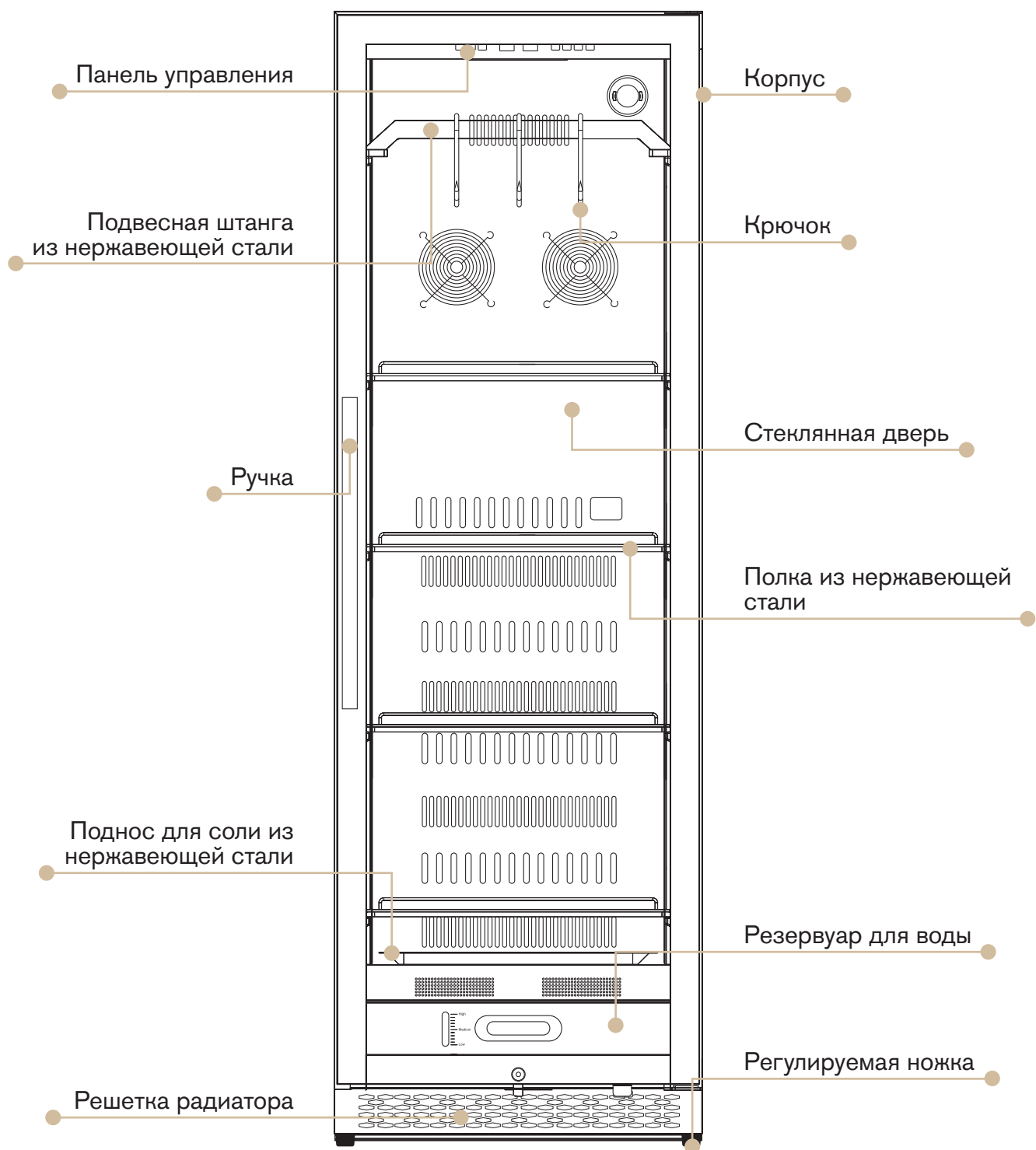
**ВНИМАНИЕ:** Опасность возгорания/горючие материалы.

## УСТРОЙСТВО ПРИБОРА ММ-45SR



## УСТРОЙСТВО ПРИБОРА ММ-105SR





## ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА



- 1 Снимите внешнюю и внутреннюю упаковку.
- 2 Перед подключением прибора к источнику питания дайте ему постоять в вертикальном положении около 2 часов. Это уменьшит вероятность сбоя в работе системы охлаждения при транспортировке.
- 3 Очистите внутреннюю поверхность теплой водой с помощью мягкой ткани.
- 4 При размещении не встраиваемых приборов (MM-105SR) необходимо обеспечить зазор не менее 50 мм с каждой стороны и 100 мм с задней стороны, так как это основной выход теплового воздуха и здесь имеется достаточная система вентиляции, как показано на **Рисунке 1**.

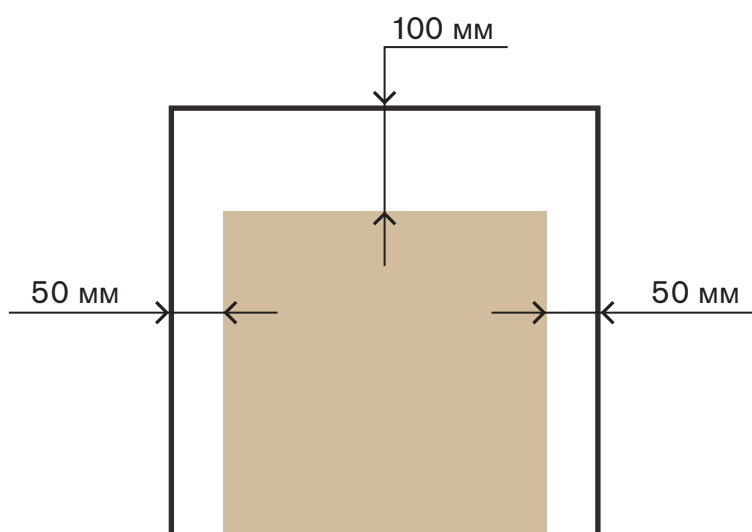
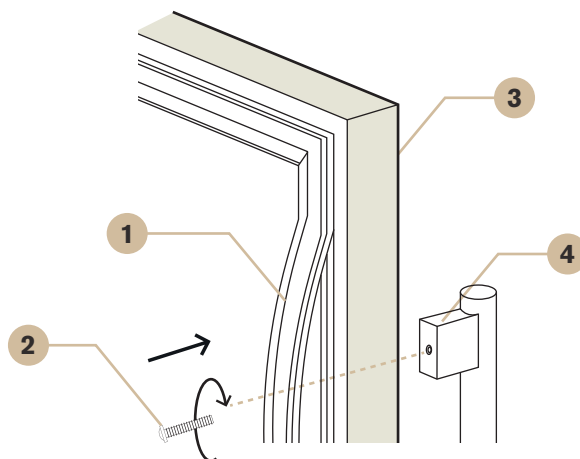


Рисунок 1

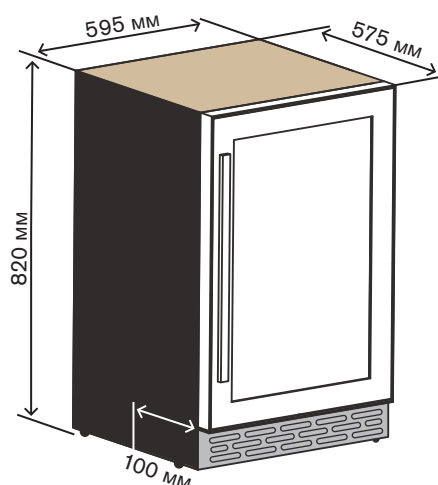
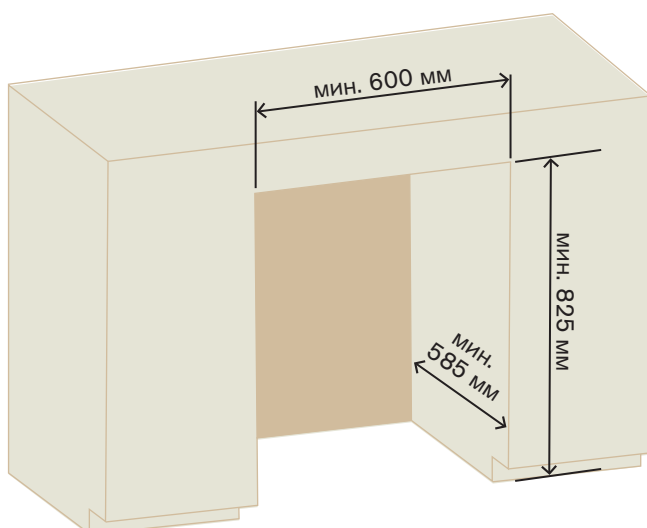
## ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

### Установка ручки

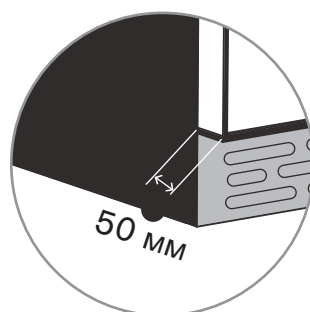
- 1 Сначала извлеките уплотнитель из паза двери.
- 2 Вставьте винты в отверстие на двери, совместив их с отверстием на ручке. Затяните винты ручки в направлении, указанном стрелкой.
- 3 Установите уплотнитель в дверной паз профиля корпуса.
- 4 Дважды проверьте, правильно ли закреплен промежуток между прокладкой и шкафом.



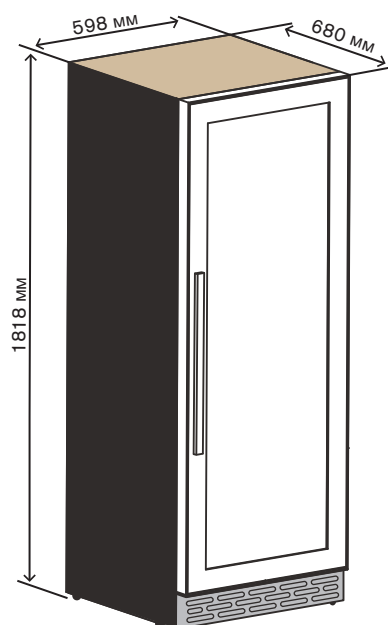
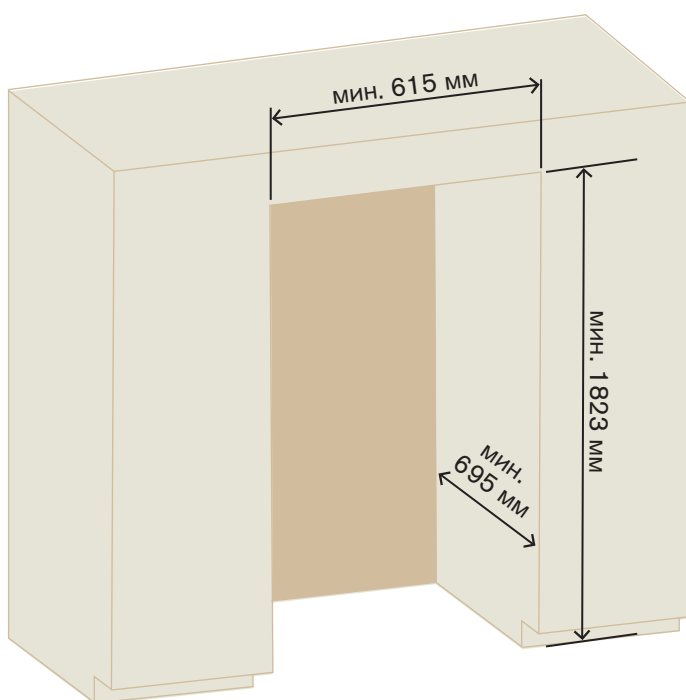
## Схема встройки ММ-45SR

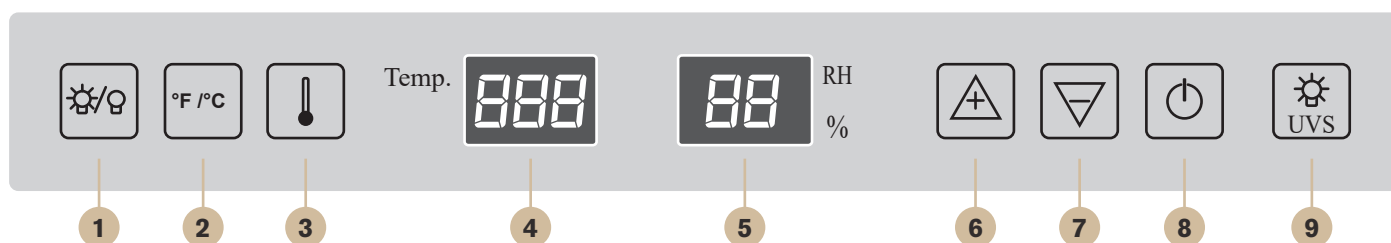


  
Регулировка  
высоты  
820-832 мм



## Схема встройки ММ-135SR





Диапазон температур 1-25°C и влажности 60%-85%, рекомендуется установить температуру 1-5°C и влажность 70-80%.

**1 Кнопка включения/выключения света** : По умолчанию светодиодный свет выключается при закрытии двери и загорается автоматически при открытии двери. После открытия двери нажмите эту кнопку, чтобы выключить и включить светодиодную подсветку.

Откройте дверь, нажмите на кнопку, чтобы выключить подсветку, нажмите еще раз, чтобы включить ее, подсветка останется включенной после закрытия двери.

Открыв дверцу, нажмите кнопку, чтобы выключить свет, затем снова закройте дверцу, настройки по умолчанию будут восстановлены.

**Стерилизующая лампа УФ-излучения:** Удерживание кнопки  в течение 3 секунд включает лампу стерилизации УФК. При этом на левом цифровом экране отображается "ON" в течение примерно 1 секунды. Лампа стерилизации УФК горит только при закрытой двери, и автоматически выключается при открытии двери. Если лампа УФ-излучения включена, нажатие на кнопку  на 3 секунды выключает ее, и на экране отображается "OF" в течение примерно 1 секунды. При первом включении лампа УФ-излучения работает в течение 1 часа, затем останавливается на 4 часа в автоматическом режиме. Она может быть выключена или включена, но после ручного выключения она остается выключенной, и включается только при повторном ручном включении. В выключенном состоянии кнопка включения/выключения света неактивна.

**2 °F/°C Клавиша переключения** : Нажмите эту кнопку, чтобы переключить отображение температуры между градусами Фаренгейта / Цельсия.

**3 Клавиша настройки температуры/влажности** : Нажмите кнопку , дисплей температуры замигает, указывая, что температура может быть установлена нажатием кнопок «вверх» или «вниз»; нажмите  снова, дисплей влажности замигает (дисплей температуры перестает мигать), указывая, что влажность может быть установлена нажатием «вверх» или «вниз»; нажмите кнопку снова, температура / влажность перестанут мигать, и дисплей возобновит отображение текущей температуры и влажности шкафа.

Когда температура и влажность внутри шкафа установлены, он автоматически вернется в состояние отображения температуры и влажности внутри через 5 секунд без каких-либо нажатий.

**4 Окно установки/отображения температуры**  Temp. 888.



## 5 Окно установки/ отображения влажности

**6 Кнопка повышения температуры/влажности** : В разблокированном состоянии, когда на дисплее мигает индикатор температуры индикатор влажности, нажмите эту кнопку, чтобы изменить установленную температуру/влажность в шкафу. При однократном нажатии температура/влажность повышается с шагом в 1 градус вплоть до максимального значения 25°C.

**7 Установите температуру/влажность клавишей вниз** : В разблокированном состоянии, когда на дисплее мигает индикатор температуры индикатор влажности, нажмите эту кнопку, чтобы изменить установленную температуру/влажность в шкафу. При однократном нажатии температура/влажность понижается с шагом в 1 градус вплоть до минимального значения 1°C.

**8 Клавиша включения/выключения питания** : В выключенном состоянии дисплей не светится. Нажмите кнопку выключателя питания, на экране отобразятся все параметры, и устройство начнет работать. Когда необходимо прекратить работу, нажмите кнопку выключателя питания и удерживайте ее в течение 3 секунд, чтобы выключить устройство.

**9 Индикатор УФ-излучения** : В любое время, когда горит лампа УФ-излучения, индикатор УФ-излучения будет активен.

### Функция запоминания заданной температуры при отключении питания:

Заданная температура в случае отключения питания сохраняется автоматически. При включении питания холодильника температура устанавливается в соответствии с температурой установленной на момент отключения.

**Функция автоматического размораживания:** Холодильник сухого вызревания был разработан с автоматизацией функции размораживания. Цель функции размораживания заключается в регулярном удалении остатков оттайки, оставшихся в системе охлаждения, обеспечивая тем самым эффективную работу холодильной системы для получения хорошего состояния охлаждения. Когда устройство работает в течение определенного периода времени, оно автоматически переходит в состояние размораживания, в это время компрессор холодильника перестает работать, в то время как вентилятор холодильной камеры работает непрерывно. При размораживании температура снова повысится, что не является неисправностью.

**Функция сигнализации открытой двери:** Устройство подаст звуковой сигнал, если дверь будет открыта более 1 минуты, напоминая о том, что дверь находится в открытом состоянии.

**Функция блокировки от детей:** Нажмите одновременно кнопки  и  и удерживайте их в течение 3 секунд, чтобы заблокировать устройство, после чего все кнопки будут заблокированы. После блокировки нажмите две кнопки еще раз на 3 секунды, чтобы разблокировать.



## Ключевые моменты

Несколько ключевых моментов о правильной эксплуатации холодильника:

- 1 Необходимо обеспечить свободный поток воздуха через решетку на задней стороне холодильника, чтобы избежать перегрева.
- 2 Следует внимательно следить за циркуляцией воздуха, чтобы не допустить её блокировки, которая может привести к несбалансированной температуре в приборе.
- 3 Важно закрывать дверь холодильника, чтобы избежать снижения эффективности охлаждения.
- 4 Если вы планируете не использовать холодильник в течение длительного времени, стоит отключить питание, очистить и проветрить, для поддержания его сухости.

## Советы

- 1 После отключения электричества срабатывает система автоматической защиты компрессора, поэтому необходимо подождать 5 минут перед повторным запуском холодильника; в противном случае холодильник не сможет работать.
- 2 Если вы используете холодильник в первый раз или повторно после длительного отключения, вы можете установить температуру, и температура, отображаемая в холодильнике, не будет постоянной. Температура вернется в норму после того, как холодильник поработает некоторое время.

## Чистка прибора

Для того чтобы поддерживать чистоту и предотвращать появление запахов, периодически выполняйте следующие шаги.

- 1 Отключите питание и используйте мягкую ткань для очистки поверхности прибора и полок.
- 2 Не используйте грубые щетки и грубые абразивные чистящие средства для чистки внутренней обшивки прибора, которые легко повредят поверхность внутренней обшивки.
- 3 Протрите внешнюю поверхность холодильника с помощью мягкой ткани с нейтральным чистящим средством или теплой водой, а затем вытрите насухо чистой мягкой тканью.
- 4 При чистке аксессуаров холодильника необходимо вынуть вилку из розетки. Используйте губку или мягкую ткань для удаления конденсата, чтобы предотвратить попадание воды или других жидкостей в аксессуары шкафа и поражение электрическим током.

## Отключение электроэнергии



В большинстве случаев перебои в подаче электроэнергии устраняются в течение 1-2 часов и не оказывают существенного влияния на работу холодильников. Однако во время отключения электроэнергии следует постараться как можно реже открывать дверцу холодильника. Если электричество отключено надолго, мясо следует вынуть из холодильника, чтобы предотвратить порчу, или принять другие соответствующие меры.

## Использование резервуара для воды

Уровень воды в баке должен по возможности поддерживаться выше средней линии уровня воды, а если уровень воды низкий, её необходимо своевременно добавлять, иначе это повлияет на контроль влажности.

## Вывод холодильника из эксплуатации

Если вы решили вывести холодильник из эксплуатации на некоторое время, пожалуйста, выполните следующие действия.

- 1 Сначала выключите прибор и выньте вилку из розетки.
- 2 Удалите все предметы из холодильника и очистите его.
- 3 Слегка приоткройте дверцу, чтобы избежать неприятных запахов.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- 1 Если холодильник не работает, это может быть связано с отключением электросети или отключенным питанием, а также с неисправностью цепи или перегоревшим предохранителем.
- 2 Если холодильник плохо охлаждает, следует проверить настройки температурного контроля, окружающую температуру и вентиляцию, а также убедиться, что дверца шкафа открывается не слишком часто и закрывается должным образом.
- 3 Если светодиодный свет не яркий, нужно проверить включен ли выключатель и нет ли неисправности цепи или перегоревшего предохранителя.
- 4 Если холодильник вибрирует, необходимо установить его ровно, а если издается слишком сильный шум, следует проверить, нет ли предметов, резонирующих с корпусом, и убедиться, что холодильник установлен в устойчивом и ровном месте.
- 5 Перед обращением к поставщику, для безопасности, рекомендуется отключить питание.

## КОДЫ ОШИБОК



| Код неисправности | Причина                                                          | Решение                                                                                                                                                                       |
|-------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E0                | Отказ датчика.                                                   | Проверьте, правильно ли подключена каждая клемма кабеля к датчику температуры или нет ли разрывов, если оба варианта в порядке, замените датчик.                              |
| E5                | Сбой связи.                                                      | Проверьте, правильно ли подключена клемма кабеля к плате дисплея, нет ли обрывов, если оба кабеля в порядке, замените плату дисплея или плату питания.                        |
| LL                | $\leq -9^{\circ}\text{C}$ , предупреждение о низкой температуре. | Проверьте датчик температуры или печатную плату на наличие повреждений, замените датчик температуры или печатную плату.                                                       |
| HH                | $\geq 44^{\circ}\text{C}$ , предупреждение о высокой.            | Проверьте датчик температуры на наличие повреждений или слишком высокую температуру окружающей среды, замените датчик температуры или уменьшите температуру окружающей среды. |

## КЛИМАТИЧЕСКИЕ КЛАССЫ

| Климатический класс | Сухая температура $T_{db}$ | Относительная влажность | Точка росы             | Вес воды в сухом воздухе |
|---------------------|----------------------------|-------------------------|------------------------|--------------------------|
| 0                   | $20^{\circ}\text{C}$       | 50%                     | $9,3^{\circ}\text{C}$  | 7,3 г/кг                 |
| 1                   | $16^{\circ}\text{C}$       | 80%                     | $12,6^{\circ}\text{C}$ | 9,1 г/кг                 |
| 2                   | $22^{\circ}\text{C}$       | 65%                     | $15,2^{\circ}\text{C}$ | 10,8 г/кг                |
| 3                   | $25^{\circ}\text{C}$       | 60%                     | $16,7^{\circ}\text{C}$ | 12 г/кг                  |
| 4                   | $30^{\circ}\text{C}$       | 55%                     | $20^{\circ}\text{C}$   | 14,8 г/кг                |
| 5                   | $40^{\circ}\text{C}$       | 40%                     | $23,9^{\circ}\text{C}$ | 18,8 г/кг                |
| 6                   | $27^{\circ}\text{C}$       | 70%                     | $21^{\circ}\text{C}$   | 15,8 г/кг                |
| 7                   | $35^{\circ}\text{C}$       | 75%                     | $30^{\circ}\text{C}$   | 27,3 г/кг                |
| 8                   | $24^{\circ}\text{C}$       | 55%                     | $14,4^{\circ}\text{C}$ | 10,2 г/кг                |



Многие распространенные проблемы с вашим устройством можно решить очень просто. Попробуйте воспользоваться приведенными ниже советами по устранению неполадок, если у вас возникнут какие-либо проблемы.

| Проблема                                   | Возможная причина                                                 |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Устройство не работает.                    | Прибор не подключен.                                              |
|                                            | Прибор выключен.                                                  |
|                                            | Сработал автоматический выключатель или перегорел предохранитель. |
| Устройство недостаточно охлаждает.         | Проверьте настройку регулятора температуры.                       |
|                                            | Внешние условия могут потребовать более высоких настроек.         |
|                                            | Дверь открывается слишком часто.                                  |
|                                            | Дверь закрывается не полностью.                                   |
|                                            | Дверная прокладка не уплотняет должным образом.                   |
| Устройство часто включается и выключается. | Температура в комнате выше обычной.                               |
|                                            | В холодильник было добавлено большое количество содержимого.      |
|                                            | Дверь открывается слишком часто.                                  |
|                                            | Дверь закрывается не полностью.                                   |
|                                            | Температурный контроль установлен неправильно.                    |
|                                            | Дверная прокладка не уплотняет должным образом.                   |
| Освещение не работает.                     | Прибор не подключен.                                              |
|                                            | Сработал автоматический выключатель или перегорел предохранитель. |
|                                            | Выключатель освещения находится в положении "OFF".                |

| Проблема                               | Возможная причина                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Вибрация.                              | Убедитесь, что холодильник стоит ровно.                                                                                                                                                                     |
| Дверца не закрывается должным образом. | Холодильник расположен неровно.                                                                                                                                                                             |
|                                        | Дверь была перевернута и неправильно установлена.                                                                                                                                                           |
|                                        | Прокладка загрязнена.                                                                                                                                                                                       |
|                                        | Полки стоят не на своих местах.                                                                                                                                                                             |
| Устройство кажется слишком шумным.     | Дребезжащий звук может быть вызван потоком хладагента, что является нормальным явлением. По окончании каждого цикла вы можете услышать булькающие звуки, вызванные потоком хладагента в вашем холодильнике. |
|                                        | Сжатие и расширение внутренних стенок может вызывать звуки, похожие на хлопки и треск.                                                                                                                      |
|                                        | Холодильник расположен неровно.                                                                                                                                                                             |

## Несколько явлений, не связанных с неисправностью

### Конденсация влаги на поверхности.

Конденсация влаги на поверхности холодильника является естественным явлением, связанным с высокой температурой и влажностью воздуха. Корпус и стеклянная дверь холодильника, из-за их низкой температуры, привлекают влагу из окружающей среды, что приводит к образованию конденсата на их поверхности. Это явление в основном происходит в уплотнении двери и на других частях холодильника. Если относительная влажность воздуха превышает 80%, на стеклянной двери холодильника может появиться конденсат в виде капель. Это является нормальным и не влияет на работу холодильника. Чтобы удалить конденсат, его можно просто вытереть мягкой тканью. Когда температура окружающей среды понизится, явление конденсации исчезнет само по себе. Для уменьшения конденсации на поверхности холодильника следует обратить внимание на ряд моментов во время эксплуатации:

- 1 Часто используйте мягкую ткань для протирания поверхности стеклянной двери и других отделов конденсации, может уменьшить явление конденсации в летний или дождливый сезон.
- 2 Холодильники стоит размещать в местах с лучшей вентиляцией, что также может уменьшить образование конденсата.



## «Жужжащий» вибрационный звук или звук текущей воды:

- 1 При работе холодильника компрессор будет издавать легкий «жужжащий» звук. Если холодильник расположен неровно, он также будет издавать вибрацию и шум.
- 2 Поток хладагента в трубе холодильной системы похож на звук бегущей воды. Такой звук является нормальным явлением.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Номер модели             | ММ-45SR             | ММ-105SR            | ММ-135SR            |
|--------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Чистый объем:            | 110 л               | 172 л               | 425 л               |
| Вместимость:             | 45 кг               | 105 кг              | 135 кг              |
| Напряжение питания:      | 220-240V~, 50Hz     | 220-240V~, 50Hz     | 220-240V~, 50Hz     |
| Номинальный ток:         | 0.7A                | 0.7A                | 1.2A                |
| Пенообразующее вещество: | Циклопентан         | Циклопентан         | Циклопентан         |
| Хладагент:               | R600a/28g           | R600a/28g           | R600a/52g           |
| Диапазон температур:     | 1-25 °C             | 1-25 °C             | 1-25 °C             |
| Диапазон влажности:      | 60-85%              | 60-85%              | 60-85%              |
| Цвет дисплея:            | Белый, светодиодный | Белый, светодиодный | Белый, светодиодный |
| Подсветка:               | Да                  | Да                  | Да                  |
| Лампа УФ-излучения:      | Да                  | Да                  | Да                  |
| Сигнал открытой двери:   | Да                  | Да                  | Да                  |
| Сигнал температуры:      | Да                  | Да                  | Да                  |
| Тип установки:           | Встраиваемый        | Отдельностоящий     | Встраиваемый        |
| Размер изделия (ВхШхГ):  | 820 x 595 x 575 мм  | 1271 x 490 x 575 мм | 1818 x 598 x 680 мм |
| Вес нетто:               | 52 кг               | 60,7 кг             | 93,7 кг             |
| Вес брутто:              | 55,5 кг             | 73,7 кг             | 110 кг              |

## ГАРАНТИЯ

Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения, несчастного случая, стихийного бедствия, отключения электропитания по любой причине, переделки, использования вне помещений, неправильной установки, а также неправильной эксплуатации, ремонта или обслуживания изделия кем-либо, кроме уполномоченного нами сервисного агентства или представителя. **Гарантия 2 года на весь товар.**



**Фирма производитель:**

MEYVEL SRL, Италия. Виа Гарибальди 34, Лингваглосса, Катания

MEYVEL.COM

# LIMARS-R

**Импортер и организация, уполномоченная  
для принятия претензий на территории РФ**

Московская обл., г.Электросталь

Строительный пер., д.5

8-800-500-61-80

Электр. почта: [limars-r@yandex.ru](mailto:limars-r@yandex.ru)

[www.limars.ru](http://www.limars.ru)

**Обслуживание, гарантийный  
и послегарантийный ремонт**

**WWW.MEYVEL.COM**